

El regalo del idioma Destacando a la voluntaria de Girl Scouts Carla Redondo

¿Alguna vez ha pensado en como sería hablar otro idioma? Para muchas niñas en nuestro concilio, ser bilingüe no solo es una destreza que tienen, pero un punto de orgullo. Ser bilingüe es una insignia verbal de honor que muestra que ha aprendido a hablar con una audiencia más amplia, pero también que ha aprendido sobre otra cultura. Carla Redondo, una mamá orgullosa y voluntaria de Girl Scouts, cree que ser bilingüe es una forma poderosa de ayudarle a su niña a avanzar en el mundo. Por eso ha tomado la responsabilidad de compartir una destreza crítica a Girl Scouts como una voluntaria-ayudando con la traducción de inglés al español.

Carla y su familia se mudaron de Venezuela a los EE. UU. hace siete años. ¡Se mudaron a Lawrence, KS cuando su esposo, Roberto, consiguió una beca Fullbright y estaba trabajando en su PhD (Doctorado) en arquitectura! Ahora él es un profesor y Carla ha podido enfocarse en lo más importante de sus vidas- sus hijas, Helena (8) y Carlota (2 ½). Antes de salir de Venezuela, Carla obtuvo su licenciatura en arquitectura y estaba trabajando como supervisora de proyectos para su empresa. Después de llegar a los EE. UU., agregó a su extensa lista de habilidades lo de diseñadora gráfica, lo cual le ha hecho un recurso muy valioso para Girl Scouts.

Cuando su hija, Helena, se hizo Girl Scout, Carla estaba explorando [la sección en español de la página web de Girl Scouts](#). Ahí vio un anuncio buscando voluntarios bilingües y se comunicó con Lisa Peña, Gerente de la Iniciativa Hispana en GSKSMO. ¡Las dos empezaron a hablar y lo demás es historia!



La familia le encanta que Helena está en Girl Scouts porque la ven a ella explorando cosas nuevas. “Creo que es una experiencia increíble para aprender fuera de la escuela,” dijo Carla. Es el tiempo que ella pasa con Helena aprendiendo sobre cosas como la naturaleza-lo cual se ha dado cuenta que le interesa a su hija particularmente. ¡Como Helena asiste a una escuela con una política de no dar tarea, mayormente Girl Scouts le proporciona actividades para hacer que no incluyen ver la televisión! “Pasamos tiempo de calidad juntas y aunque no soy una Girl Scout, estoy aprendiendo a lado de mi hija”, dijo Carla.

Carla no solo es la líder asistente de la Tropa 3861 de Helena en Lawrence, también ella generosamente aporta su tiempo en otros papeles de voluntariado. Carla es una “[Puente Volunteer](#)” (un enlace de comunicación entre una mamá que habla español y una tropa que habla inglés) en Shawnee. Además ha traducido los materiales del Entrenamiento Expreso de Nuevos Líderes y ella es la entrenadora bilingüe para los líderes nuevos de habla hispana.



¡Su proyecto más grande recientemente ha sido traducir el manual entero del Entrenamiento de Galletas! Lo que hace a Carla extra especial para este proyecto es su experiencia en diseño gráfico, lo que significó que tradujo directamente en el programa de software en el que fue diseñado. ¡Pasó 23 horas traduciendo ese manual, MUCHAS GRACIAS, CARLA! ¿Y lo mejor de todo? Viendo que su hija está orgullosa por el trabajo que está haciendo.

“Cuando estaba comparando las dos versiones del Manual de las Galletas de Girl Scouts, una en inglés y una en español, Helena me preguntó porque tenía dos, y le dije ‘Hice esto’, y se ella sintió tan orgullosa,” dijo Carla.

El tiempo y el esfuerzo que Carla da para apoyar a otras familias y niñas de habla hispana involucradas en Girl Scouts, es simplemente increíble. Para ella, se trata de algo más que corresponder, se trata de inculcar el orgullo en su hija. “A través de ser voluntaria con Girl Scouts, estoy abriendo los ojos de mi hija a lo beneficioso que será para ella cuando se haga grande, ser bilingüe,” dijo Carla.

No podremos agradecerle lo suficiente a la familia Redondo por el regalo de sus habilidades y el tiempo.” Realmente están abriendo el mundo de Girl Scouts a niñas a través del idioma. Muchas gracias por hacer una diferencia en las vidas de las niñas.

¡Si está buscando oportunidades del voluntariado, como Carla, déjenos saber! ¡También, si usted es de una familia que habla español y están interesados en Girl Scouts, favor de comunicarse con Lisa Peña (lpena@gksmo.org) o al 816-759-3113!